

CHARGE OUT SLIP

DATE 7-31

EVIDENTIARY DCC. NO. 1801

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. 452

BACKGROUND DCC. NO. _____

SIGNATURE Hanshurst
com

ROOM NO. _____

*Original in
Court Exhibit #452*

180)

EXCERPT FROM

SIXTH REPORT ON PROGRESS IN MANCHURIA TO 1939

5 Reorganization of Japanese
Jurisdiction

Page 8

Up to 1931, the Japanese jurisdiction in Manchuria presented a quadruple front, the Kwantung Government in the Leased Territory, the South Manchuria Railway Company in the Railway Zone, the Consulates in various consular districts, and the Kwantung Army. Although each one of these organs had its own special mission, the desire for a unified administration was growing everywhere.

The outbreak of the Manchurian Incident and the subsequent establishment of Manchoukuo helped to materialize this desire in a sweeping change which was effected in 1932. Under the new three-in-one system, the Commander of the Kwantung Army became simultaneously the Governor of the Kwantung Leased Territory and the Ambassador to Manchoukuo. This was an improvement but various difficulties were still felt both in Manchuria and in Tokyo. This was largely due to the fact that the shift was made only on the Manchurian front and no changes were effected at the sources of control in Tokyo.

After a further study, therefore, another sweeping reorganization was effected late in 1934 (For details, see Fifth Report, Section 3). This time, the two-in-one unification was effected by combining the Commander of the Kwantung Army and the Ambassador to Manchoukuo. The office of the Governor of the Kwantung Leased Territory was abolished and a new office was created under the name of the Kwantung Bureau. The General Director of the Kwantung Bureau and the Councillor of the Embassy, both under the direction of the Ambassador, respectively supervised the general Japanese jurisdiction and the diplomatic activities in Manchuria, while the Governor of the Kwantung District Government at Port Arthur, removed to Dairen in 1937, administered the Kwantung Leased Territory under the general supervision of the General Director of the Kwantung Bureau and the South Manchuria Railway Company came under the direct supervision of the Ambassador. In Tokyo, a new office was created under the name of the Manchurian Affairs Bureau under the Cabinet supervision and the Prime Minister supervised the jurisdictional activities of the Ambassador through this office, while the Foreign Minister supervised only the purely diplomatic details of the Ambassador through the Councillor of the Japanese Embassy at Hsinking. Moreover, the Army Minister simultaneously held the office of the President of the

Manchurian Affairs Bureau, thus effecting the coordination between the civil and military administrations. General Jiro Minami became the first Ambassador and Commander-in-Chief of the Kwantung Army, succeeded in 1936 by General Kenkichi Uyeda who continues to serve in the same office to-day.

The relinquishment of extraterritoriality in Manchoukuo and the transfer of the administrative rights over the S. M. R. Zone as of December 1, 1937, again necessitated a slight reorganization in the Japanese jurisdiction, although the general principle of two-in-one administration remains unchanged. The changes were effected by an Imperial Ordinance dated December 1, 1937, which went into force on the same day. In the Kwantung Bureau, the Police Department was abolished with the transfer of Japanese police forces to Manchoukuo and the Education Department was created to supervise School Associations and Federation of School Associations (See below, Section 14:2) which took over Japanese educational activities in Manchuria. In the Kwantung District Government, all offices including police and postal services which were operating in the S. M. R. Zone were transferred to Manchoukuo, two Departments of Finance and Civil Engineering were added, and the Dairen Civil Administration Office was abolished, placing the City of Dairen under the direct supervision of the Kwantung District Government which was already moved from Port Arthur to Dairen. Moreover, various activities of purely Japanese character which were carried on by post offices in the S. M. R. Zone were entrusted to similar Manchoukuo post offices for the time being (See below, Section 15).

Another far-reaching result of the relinquishment of extraterritoriality, including consular jurisdiction, was the abolition of several Japanese consulates in Manchoukuo. This momentous decision was announced by the Japanese Embassy in Hsinking early in January, 1939. The shift included the abolition of Consulates-General at Mukden, Kirin, and Tsitsihar and Consulates or branches at Antung, Chinchou, Chengte, Chihfeng, Paichengtzu, and Yenchi, leaving open for the time being the Consulates-General at Hsinking and Harbin and Consulates in Northeast Manchuria. The Mutankiang Branch of the Harbin Consulate-General and the Hunchun Branch of the Yenki Consulate were raised to regular Consulate in view of the growing importance of north-eastern frontiers.

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

J. S.

28 Aug, 1946

TO: DUPLICATION CONTROL.

Attached is Document No. 1801 for Monaghan.

Hanf

Arrange for reproduction of 125 copies in English and

90 copies in Japanese as follows:

~~Substitute~~ (Attach) completed work (to) ~~(for)~~ existing
processed Doc. No. 1801.

Return original document to _____.

M. B. W.

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

Nathan

FOR REPRODUCTION

Document No.

1801

Translation Section No.

IV

cert-1801-1

公用收得ニ關スル陳述

私「エドワード・ピー・モナーガン」(Edward P. Monaghan)ハ聯合軍最高司令部ト關係アルモノニシテ、附屬書類國際檢察部第一八〇一號、一九三九年ノ昭和十四年ノニ至ル滿洲ノ進展ニ關スル第六報告書ハ、私ガ公務遂行中聯合翻譯通譯課ノ「ロバート・エス・テイズ」(Robert S. Teaze)少尉ヨリ入手セルモノナルコトヲ茲ニ證明ス

一九四六年ノ昭和二十一年ノ六月十日

東京ニ於テ署名

姓名 エドワード・ピー・モナーガン
(Edward P. Monaghan)
取調者

公務ノ資格ヲ以テ

國際檢察部

證人、ウィリアム・シー・ブラウト

(William S. Brout)

.....

cert. 1801-2

私、「ロバート・テイズ」(Robert TEAIZE)ハ

「一九三九年 昭和十四年 ニ至ル滿洲ノ進展

ニ關スル第六報告書」南滿洲鐵道株式會社一九

三九年五月

ト題スル聯合翻譯通譯課ノ書類S^A第一〇〇九〇號

第一項ハ一九四六年ノ昭和二十一年ノ六月十日公

務遂行中私ノ入手セルモノニシテ一九四六年ノ昭

和二十一年ノ六月十日之ヲ國際檢察部ノ「エー。ピ

ー。モナーガン」(H. P. MOWAGHAN)氏ニ渡セシ

コトヲ茲ニ證明ス

Ch...

山田翻譯

St...

公用收得ニ関スル陳述

私「エドワード・ピー・モナーガン」(Edward P. Monaghan)

ハ聯合軍最高司令部ト関係アルモノニシテ、附屬

書類 國際檢察部第一八〇一號 一九三九年/昭

和十四年/ニ至ル滿洲ノ進展ニ関スル第六

報告書ハ、私カ公務遂行中聯合

翻譯通譯課ノ「ロバート・エス・テース」(Robert S.

TEAZLE)少尉ヨリ入手セルモノナルコトヲ茲ニ證明ス。

一九四六年/昭和二十一年

姓名、エドワード・ピー・モナーガン

六月十日東京ニ於テ署

(Edward P. Monaghan)

名

取調者

公務ノ資格ヲ以テ

國際檢察部

證人、ウイリアム・シー・プラウト

(William C. PROUT)

私、「ロバート・テーズ」(Robert TEAZE)ハ

一九三九年/昭和十四年/ニ至ル滿洲ノ進展

ニ関スル第六報告書「南滿洲鐵道」社令社
一九三九年
五月

ト題スル聯合翻譯通譯課ノ書類SA第一〇九〇

號第一項ハ一九四六年/昭和二十一年/六月十

日公務遂行中ノ私ノ入手セルモノニシテ一九四六年

/昭和二十一年/六月十日之ヲ國際檢察部ノ

エー・ピー・モナーガン(E. P. MONAGHAN)氏ニ渡セン

コトヲ茲ニ證明ス

日附

一九四六年 / 昭和二十一年

七月二十四日

署名、ロバート・エス・テース

(Robert S. Teare)

ロバート・エス・テース

少尉 米國軍人

聯合翻譯通譯課

Robert S. Teare

Doc # 1801

Transcribed by

Kenji

Koichi HASEGAWA.

Checked by TATSUJI

①

一九三九年^至五月^至滿洲ノ進展ニ関スル第六号報告

書ノ沿革

五、日本ノ管轄權ノ南^改編~~成~~

第八頁

一九三二年ニテ滿洲地方ニ於ケル日本ノ管轄權ハ四^部劃

分担サレテ

~~ニ分~~居タ^ル。即チ関東廳ハ租借地域ヲ

南滿洲鐵道ハ鐵道線路地也。領事ハ各領事館

地域ヲ。而シテ関東軍ト云フ次弟デアル。勿論各機

関毎ニ独自使命ヲ有シテハ居タガ統^一管理ノ要

高^マリ^クア^リ。

望^ガ隨^所ニ^テハ^シキ^クナ^リ。

之ニ伴ハシ

中東^鐵道^ハ滿洲^事業^ノ勸^進ト^シテ^ハ其^ノ結果^トシテ^ハ滿洲^國建設

永則サレ
長官
関東州(租借地)總督ノ職ハ廢セラレ関東州局ナル

名称ノ下ニ新シイ役所加設セラレタ。其ノ中 関東州總務局

長友ト大使館参事官ト共ニ大使ニ隸屬シ且本員
一ハハ (管轄權一般) 他ハ其
滿洲ニ於ケル日本ノ權ヲ維持シ滿洲國ノ外交的

事務活動ヲ維持スル一方 高旅順手取關

州地方行政府 (一九一三年) 本據ヲ移シ。関東州租借

地關係事務書 總務長官ノ職權下ニ置キ南滿洲
州局 總務長官ノ職權下ニ置キ南滿洲

鐵道會社ハ駐滿大使直接監督下ニ入ル事ナリ

東京ニ於テハ新ニ對滿事務局ナル名稱ノ下ニ役所ヲ作り

外閣直傳首相ハコノ事務局ヲ通ジテ駐滿大使ノ

管轄權ヲ監督スル事ナリ一方 外務大臣ハ唯單ナル大使

⑤

関東局
~~関東局~~ 於テハ日本警官察權 滿洲國移管 ~~ハ~~ 在 警官察

部が廢止サレ 教育部 滿洲ニ於ケル日本ノ教育活動 一 警察

ヲ學校聯盟及ヒ學校聯盟連合ヲ監督ス 事 爲 教育部が

設ケラレタ。 参考 後述 四項ニ。 關東州地方 行政付 爲 滿 鐵 沿

線地域 集 服ニ直ニ 警官察及 郵政ヲ含ム有ル 惟職ハ 務

滿洲國ニ移管サレ 財務及土木ニ部が 増設サレ 大

連民政局ハ 廢止サレテ 大連市ハ 既ニ 旅順カラ 大連ニ 移サレ

テ 居タ 關東州地方 行政付 直轄スル所トシタリ。 ソノ上 滿

鐵沿線ニ 郵便 爲 依テ 廉價 行セテ 居タ 然ラズ 日本

式ノ 程ニ 活動セ 滿洲國 郵政 部ニ 志シ 機能ヲ 委 任

シタリ。 参考 後述 一 五 項

⑥ 領事管轄權ヲ合ム

他 治外法權撤廃ニ關スル影響ヲ以テ領事管轄

結果スルニトシテ更ニ

事議ヲ會シ申シテ滿洲國內ニ於ケル數ヶ所ノ領事館ノ

廢止アル。コノ重大ナク決定ハ一九三九年一月^{初旬}新京

ノ日本大使館カラ発表セラル。其後^ハコノ變革ハ^ハ當分ノ間

殘留スル新京・ハルビンノ總領事館及ビ滿洲北部ノ數ヶ所

ノ領事館ヲ除キ奉天吉林チチハルノ總領事館^{並ニ}遼寧

由安東錦州承德赤峯拜泉及ビ延吉ニテ領事館

又^ハソノ出張所ノ廢止ヲ合ムモノデアル。ハルビン總領事館ノ

牡丹江出張所ト延吉領事館ノ琿春出張所ハ^{並ニ}出張所

北東^ノ獸獵ノ重要性増大^ニ伴フ正式領事館ニ昇

格セラレタ。其後

7-10-46

I

J

Hauxhurst

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

TO THE TRANSLATION DIVISION

10 JUL 1946 1946

Attached is Document # 1801 which requires:

1. Translation from eng to jap
2. Cutting and proofreading of micrograph stencil in _____

6th Report on Progress in Manchuria to 1939, Pages 8 and 9, entitled "5 Reorganization of Japanese Jurisdiction."

Translate attached excerpt from Eng. to Jap.

J-Ed 17/17

JBA
Document Officer

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION
Document Division

10 JUL 1946

1946

TO THE DUPLICATION OFFICER:

Document # 1801 has been selected for processing as evidence by Staff Attorney Hauxhurst

1. Request has been sent to Translating Division x
2. Arrange for its translation from eng to jap
3. Arrange for its duplication as follows:
 - a. 125 copies in English by _____
 - b. 70 copies in Japanese by _____

6th Report on Progress in Manchuria to 1939, pages 8 and 9, entitled "5 Reorganization of Japanese Jurisdiction."

J. B.
Document Officer.

TO THE DOCUMENT OFFICER: Hauxhurst _____ 1946.

Document # 1801 has been (translated and) duplicated per your request and copies thereof delivered for safekeeping to the file section as follows:

125
_____ copies in English.
70
_____ copies in Japanese.
_____ copies in _____

Duplication Officer

The above documents are on file and subject to your call.

:File Officer.

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

28 Aug, 1946

TO: DUPLICATION CONTROL.

Attached is Document No. 1801 for Menaghan.

Arrange for reproduction of 125 copies in English and

90 copies in Japanese as follows:

~~Substitute~~ (Attach) completed work (to) ~~(for)~~ existing
processed Doc. No. 1801.

Return original document to _____.

W3W

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

(Doc. 1801)

Statement of Official Procurement

I, Edward P. Monaghan, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the attached document, IPS No. 1801, the Sixth Report on Progress in Manchuria to 1939, was obtained by me from Lt. Robert S. Teaze, ATIS Document Section, in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this
10th day of June, 1946

/s/ Edward P. Monaghan
Name

Investigator
Official Capacity

Witness: /s/ William C. Prout

I.P.S.

I, Robert Teaze, hereby certify that ATIS Document No. SA 10090, Item 1, described as follows:

"SIXTH REPORT ON PROGRESS IN MANCHURIA TO 1939", South Manchuria Railway Company, May 1939,

was obtained by me in the course of my official duties and on 10 Jun 1946 was delivered to Mr. E. P. Monaghan of the International Prosecution Section.

Date 24 Jul 1946

/s/ Robert S. Teaze
ROBERT S. TEAZE
2d Lt., AUS
ATIS Document Section

一九三九年ニ至ル滿洲ノ進展ニ關スル第六報告書ヨリノ抜萃

五、日本ノ管轄權ノ改編

第八頁

一九三一年マデ滿洲ニ於ケル日本ノ管轄權ハ四部
面ニ分坦サレテ居タ。即チ關東廳ハ租借地域ヲ、南
滿洲鐵道ハ鐵道線陸地區ヲ、領事ハ各領事館地域ヲ、
而シテ關東軍ト云フ次第デアル。勿論各機關毎ニ獨
自ノ使命ヲ有シテハ居タガ、統一管理ノ要望ガ隨所
ニ高マリツ、アツタ。

滿洲專變ノ勃發ト之ニ伴ヘル滿洲國ノ建設ハ一九
三二年ニ遂行サレタ大變革ニ於ケル此ノ要望ノ實現
ニ與ツテ力ガアツタ。新シキ三位一體制ニ依リ、關
東軍司令官ハ同時ニ關東州租借地ノ長官ト滿洲國駐
劄大使ヲ兼任スル事ニナツタ。之ハ一ツノ改良ニハ
違ヒナカツタガ、未ダ滿洲ニ於テモ東京ニ於テモ幾
多ノ難點ガ感ゼラレタ。其ノ大半ノ原因ハ此ノ改變
ガ只滿洲側ニ於テノミナサレタモノデ、東京ニ於テ
ル指導諸部面ニ於テハ何等ノ變革モナサレナカツタ
ト云フ事實ニアル。

ソレガタメニ更ニ研究ノ上、一九三四年末ニ至リ
新ナル一大改變ガ行ハレタノデアル。(詳細ハ第五
報告書第三項參照) 今回ハ關東軍司令官ト駐滿大使
トノ合体ニヨリ二者合一ガ齎サレ、關東州(租借地

長官ノ職ハ廢セラレ、關東局ナル名稱ノ下ニ新シ
 イ役所ガ設ケラレタ。關東局總務長官ト大使館參事
 官トハ共ニ大使ニ隸屬シ、一ハ滿洲ニ於ケル日本ノ
 管轄權一般ヲ、他ハソノ外交的活動ヲ夫々監督シ、
 一方旅順ノ關東州地方行政府一九三七年大連ニ移動
 ノ長官ハ、關東局總務長官ノ總攬下ニ關東州租借地
 ヲ管理シ、南滿洲鐵道會社ハ駐滿大使ノ直接監督下ニ入
 ル事ニナツタ。東京ニ於テハ新ニ對滿事務局ナル名
 稱ノ役所ヲ創リ内閣ノ監督下ニ置キ、首相ハ此ノ事
 務局ヲ通ジテ駐滿大使ノ管轄權行使ヲ監督スルコト
 ニナツタ。一方外務大臣ハ唯單ナル大使ノ外交的職
 事ヲ新京ニ在ル大使館參事官ヲ通ジテ監督スルニ通
 キナイコトニナツタ。尙此ノ上ニ陸軍大臣ハ對滿事
 務局總裁ヲ兼任シ、斯クシテ文武兩行政府ノ整合ガ
 齎サレタノデアアル。陸軍大將南次郎ガ初代駐滿大使
 兼關東軍司令官ニ任ゼラレ、一九三六年今日モ其ノ
 職ニアル陸軍大將植田謙吉ニ其ノ職ヲ譲ツタノデア
 ル。

一九三七年十二月一日現在ヲ以テセル滿洲國治外
 法權ノ撤廢及滿鐵沿線地區ノ行政權移管ハ再度日本
 管轄權ニ多少ノ改變ヲ余義ナクセシメタ。尤モ主眼
 目タル二者合一行政ニハ聊カノ變リモ無カツタ。變
 更ハ一九三七年十二月一日附即日施行ノ勅令ニ依ル
 モノデアアル。關東局ニ於テハ日本警察權ノ滿洲國移

管ニ件ヒ警察部ガ廢止サレ、滿洲ニ於ケル日本ノ教育活動ヲ任トスル學校聯盟及ビ學校聯盟適合ヲ監督スル爲教育部ガ設ケラレタ。(参照、後述、一四項。二)。關東州地方行政府ニアツテハ滿鐵沿線地域ニ亘ル警察及ビ郵便業務ヲ含ム凡ユル職務ハ滿洲國ニ移管サレ、財務及ビ土木ノ二部ガ増設サレ、大連民政局ハ廢止サレテ大連市ハ既ニ旅順カラ大連ニ移サレテキタ關東州地方行政府ノ直轄スル所トナツタ。其ノ上滿鐵沿線ニ亘リ郵便局ニ依ツテ爲サレテキタ純然タル日本式ノ種々ノ活動モ同様ナル滿洲國郵便局ニ一應其ノ機能ヲ委シタノデアアル。(参照、後述、一五項)

領事管轄ヲ含ム治外法權ノ撤廢ニ結果スルモノトシテ更ニ、滿洲國內ニ於ケル數々所ノ領事館ノ廢止ガアル。此ノ重大ナ決定ハ一九三九年一月ノ初メニ、新京ノ日本大使館カラ發表サレタ。此ノ變革ハ當分ノ間廢置スル新京。「ハルビン」ノ總領事館及ビ滿洲北東部ノ數々所ノ領事館ヲ除キ奉天。吉林。「チチハル」ノ總領事館並ニ安東。錦州。承德。赤峰。拜泉及ビ延吉ニ在ル領事館又ハ其ノ出張所ノ廢止ヲ含ムモノデアアル。「ハルビン」總領事館ノ牡丹江出張所ト延吉領事館ノ通遼出張所ハ北京國境ノ重要性質大ニ伴ツテ正式領事館ニ昇格サセラレタ。

IPS

DOCUMENT DIVISION

CK

9

17/19 1946

ES

_____ is requested to _____

Doc. No. 1801 Requested by Haupt as follows:

OK

E *U 7-19*
assembly
7-18

Date Completed: _____

Doc. Officer MBA

IPS

DOCUMENT DIVISION

CK

1817

1946

Hein is requested to _____

Doc. No. 1801 Requested by Haus as follows:

2A.

90

(3)

J 0719

Date Completed: _____

Doc. Officer

MBW

IPS

DOCUMENT DIVISION

CK

12/17

1946

J.S. is requested to _____

Doc. No. 1801 Requested by Hart as follows:

Nakamura

Date Completed: Min 18/17 Doc. Officer MBC